TRANSCRIPT · EPISODE 200

Explain It to Me or Explain Me? | Fix It in Five

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

43 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I do not understand this instruction.

جولیا، این دستور را نمی‌فهمم.

Explain the rule to me, and I will help.

قانون را برایم توضیح بده تا کمکت کنم.

Explain me the rule?

«قانون را به من توضیح بده»؟

In standard English, we normally say explain the rule to me.

در انگلیسی معیار معمولا می‌گوییم explain the rule to me.

Welcome to Fix It in Five from Your English Toolbox.

به Fix It in Five از Your English Toolbox خوش آمدید.

Today, let us fix the pattern after the verb explain.

امروز ساختاری را که بعد از فعل explain می‌آید اصلاح می‌کنیم.

The simple structure is explain something to someone.

ساختار ساده این است: explain something to someone.

First comes the thing you explain.

اول چیزی می‌آید که توضیح می‌دهی.

Then say to, followed by the person.

بعد to را بیاور و سپس شخص را بگو.

For example, explain the problem to your manager.

برای مثال: explain the problem to your manager.

Or explain the new app to me.

یا: explain the new app to me.

We cannot usually put the person directly after explain.

معمولا شخص را مستقیما بعد از explain نمی‌آوریم.

So “explain me the problem” is not the standard pattern.

پس «explain me the problem» ساختار معیار نیست.

Compare that with give.

آن را با give مقایسه کن.

You can say, give me the form, or give the form to me.

می‌توانی بگویی give me the form یا give the form to me.

But explain behaves differently.

اما explain به شکل دیگری عمل می‌کند.

Say, explain the answer to me.

بگو explain the answer to me.

We can also move the thing into a that-clause.

همچنین می‌توانیم اطلاعات را در جمله‌واره‌ای با that بیاوریم.

Please explain to me why the train is late.

بگو Please explain to me why the train is late.

Notice that to me comes before the long question.

توجه کن که to me پیش از پرسش طولانی می‌آید.

Another natural sentence is, she explained to us how the system works.

جمله طبیعی دیگر این است: she explained to us how the system works.

Explain can also appear without naming the person.

می‌توانی explain را بدون نام‌بردن از شخص هم به کار ببری.

Could you explain the schedule?

?Could you explain the schedule

That sentence is complete because the person is understood.

جمله کامل است، چون شخص موردنظر از بافت فهمیده می‌شود.

You can also use this pattern in a question.

می‌توانی از این ساختار در پرسش هم استفاده کنی.

Could you explain the schedule to the new team?

?Could you explain the schedule to the new team

And in the past tense, she explained the delay to her customers.

و در گذشته: she explained the delay to her customers.

If the information is a question, put to me before the question clause.

اگر اطلاعات به شکل پرسش است، to me را پیش از جمله پرسشی بیاور.

Please explain to me what happened.

Please explain to me what happened.

Do not confuse explain with tell.

explain را با tell اشتباه نگیر.

You can tell me the answer, but explain the answer to me.

می‌توانی بگویی tell me the answer، اما explain the answer to me.

The verb tell commonly allows the person directly after it.

در tell معمولا می‌توان شخص را بلافاصله بعد از فعل آورد.

Explain normally needs to before the person.

در explain معمولا پیش از شخص به to نیاز داریم.

Let us correct three sentences.

بیایید سه جمله را اصلاح کنیم.

“Explain me the instructions.”

«Explain me the instructions.»

“Explain the instructions to me.”

«Explain the instructions to me.»

“Can you explain us the difference?”

«Can you explain us the difference?»

“Can you explain the difference to us?”

«Can you explain the difference to us?»

And “explain to me why it changed” is also natural.

و «explain to me why it changed» هم طبیعی است.

The pattern is: explain something to someone.

ساختار این است: explain something to someone.

Find more examples and the transcript on the episode page.

مثال‌های بیشتر و متن را در صفحه این قسمت پیدا کن.

The link is in the description.

پیوند در توضیحات است.

Keep learning one clear pattern at a time.

هر بار یک ساختار روشن را یاد بگیر و ادامه بده.